



**Экономический и Социальный
Совет**

Distr.: General
3 December 2010
Russian
Original: English

Комиссия по положению женщин

Пятьдесят пятая сессия

22 февраля – 4 марта 2011 года

Пункт 3(а) предварительной повестки дня*

Последующая деятельность по итогам четвертой

Всемирной конференции по положению женщин

и двадцать третьей специальной сессии Генеральной

Ассамблеи под названием «Женщины в 2000 году:

равенство между мужчинами и женщинами, развитие

и мир в XXI веке»: достижение стратегических целей

и деятельность в важнейших проблемных областях

и дальнейшие меры и инициативы

**Заявление неправительственной организации
“Священники за жизнь”, имеющей консультативный
статус при Экономическом и Социальном Совете**

Генеральный секретарь получил следующее заявление, которое распространяется в соответствии с пунктами 36 и 37 резолюции 1996/31 Экономического и Социального Совета.

* E/CN.6/2011/1.



Заявление*

1. Мы хотели бы поблагодарить Комиссию по положению женщин за рассмотрение важнейших вопросов, которые отражаются на жизни женщин во всем мире, и признаем, что улучшение положения в таких основных областях, как образование, профессиональная подготовка и доступ к технологиям, является одним из путей улучшения жизни обездоленных женщин.

2. Занятость помогает женщинам повысить качество своей жизни и вырваться из нищеты. Поразительные успехи, достигаемые благодаря микрокредитованию в развивающихся странах во всем мире, ясно свидетельствуют о выгодах, связанных с предоставлением женщинам возможности использовать имеющиеся у них навыки, и результатах расширения их экономических возможностей благодаря доступу к профессионально-технической подготовке и возможности трудоустройства.

3. Женщина, имеющая источник заработка, может накормить сидящих за ее столом, дать образование детям и позволить себе обратиться за медицинской помощью. Она пользуется уважением других членов общины, которые ожидают, что она возьмет на себя руководящую роль, в результате чего будет участвовать в политической жизни и найдет возможности для оказания помощи другим людям в своей общине и за ее пределами.

4. Сегодня сторонники самых разных политических взглядов единодушно сходятся на том, что предоставление женщинам и девочкам доступа к образованию ведет к улучшению жизни не только их самих, но и их детей и общин. Для того чтобы снизить недопустимо высокий уровень неграмотности среди женского населения, необходимо сделать образование доступным для всех девочек и женщин. Образование дает женщинам не только навыки чтения, письма и счета, но и чувство уверенности в себе и более широкие возможности, которые позволяют женщинам брать на себя руководящую роль в своих общинах. Образование – это самое эффективное средство выхода из нищеты.

5. Женщины, имеющие возможность получить образование, являются более здоровыми, также как и их дети. У образованных женщин беременность и роды протекают с меньшими осложнениями, в результате чего рождаются более здоровые младенцы и снижается уровень как материнской, так и детской смертности. Образованные женщины способны принимать более разумные решения в отношении собственной жизни и жизни своих детей.

6. Вопросы образования и занятости имеют решающее значение для улучшения жизни женщин, и связанные с ними программы должны осуществляться с учетом уникальной детородной способности женщин. Забеременевшие девочки должны иметь возможность получить образование, а беременные женщины не должны рисковать потерей работы. Женщинам должно быть позволено выполнять данную им природой детородную функцию, не подвергаясь наказанию.

7. Аборт нельзя считать приемлемым решением задачи удовлетворения потребностей женщин в сфере образования и занятости. Уничтожение ребенка посредством насильственного прерывания беременности не означает расшире-

* Издаётся без официального редактирования.

ния возможностей женщин в подлинном смысле этого слова. Напротив, любая так называемая «репродуктивная свобода», достигаемая за счет аборта, лишь делает бесчувственными и убивает любящие души женщин и вынуждает их смиряться с подавлением их детородной функции.

8. Аборт мало способствует укреплению достоинства женщин – вместо этого он отделяет их сексуальность от присущей лишь женщинам способности к деторождению и низводит их до уровня машины, предназначенной для удовлетворения мужского сладострастия и лишенной эмоциональной и духовной силы, которой обладают лишь женщины.

9. Аборт может вызвать сильное потрясение. Женщины, испытавшие на себе последствия аборта, все чаще называют его жестокой и бесчеловечной операцией. Их охватывает горечь, печаль, стыд и озлобленность. Они встают на путь саморазрушения, доводя себя до бесчувственного состояния с помощью алкоголя и наркотиков. Некоторые, вступая в беспорядочные половые отношения и совершая новые абORTы, заново переживают эту травму и уже не могут вырваться из замкнутого круга одиночества, отверженности, беспомощности и насилия. По данным, недавно полученным Институтом им. Алана Гуттмахера, научно-исследовательского подразделения Американской федерации планируемого родительства, 50 процентов всех женщин, сделавших аборт, намерены вновь пойти на это. Многие женщины, перенесшие такое потрясение, страдают расстройствами питания, депрессиями, испытывают постоянное чувство тревоги или пытаются совершить самоубийство.

10. Истинные права и свободы женщин восторжествуют лишь тогда, когда репродуктивная способность женщин получит должную оценку, а их дети будут пользоваться заботой общества и мужчин, являющихся их отцами. Насилие в отношении женщин не прекратится до тех пор, пока общество не признает благо сотворения жизни и не перестанет настаивать на ее непременном уничтожении.

11. Здоровоохранение любого типа, в том числе включающее услуги по охране здоровья матери и ребенка или репродуктивного здоровья, которое допускает возможность аборта, на самом деле вовсе не является здравоохранением. Аборт прекращает жизнь одного пациента и может нанести физический, психический, эмоциональный и духовный вред другому. Дуалистическая риторика на тему права на аборт отделяет душу от тела, сексуальность от деторождения, удовольствие от преданной любви и мать от ребенка. Здоровоохранение, которое предусматривает возможность аборта, несет в себе угрозу насилия в отношении женщин и детей и отказа от них.

12. Возможность осуществления аборта по требованию сформировала совершенно определенное мировоззрение: убийство позволяет уйти от нежелательной ответственности – ответственности не только за ребенка, но и за женщину, которая не может воспользоваться своей «свободой выбора». Мужчина, который отказывается брать на себя ответственность, благодаря абОРТУ может покинуть женщину и перестает проявлять к ней какое-либо уважение, что нередко выливается в акты насилия и жестокого обращения. Насилие со стороны мужчин омрачает жизнь женщинам во всем мире, так как слишком многие женщины изо дня в день подвергаются жестокому обращению и насилию.

13. Необходимо покончить с обычаями, которые обесценивают жизнь девочек и лишают их возможности получить образование. Необходимо положить конец практике трудоустройства, при которой женщины подвергаются дискриминации.

14. Инициативы, которые направлены на отрицание или подавление присущей женщинам детородной функции, не способствуют улучшению положения женщин или расширению их прав и возможностей. Скорее следует говорить о том, что программы, предусматривающие возможность аборта, подходят к уникальной способности женщин как к проблеме, не признавая очевидную для всех, бесценную роль женщин, приносящих стране ее будущее – детей.

15. Инициативы, нацеленные на расширение прав и возможностей женщин, которые предусматривают право на аборт, являются совершенно неприемлемыми и отвлекают внимание от реальных потребностей женщин. Мы должны направить все наши силы на решение повседневных проблем, с которыми сталкиваются женщины, чтобы получить доступ к образованию и трудоустройству, а также обеспечить доступ к чистой воде и надлежащему питанию, доступ к жизнеутверждающему здравоохранению, услуги квалифицированных акушеров и срочную родовспомогательную помощь, защиту детей, помощь страдающим от ВИЧ/СПИДа, поддержку жертвам насилия, спасение женщин, ставших жертвами торговли людьми, принятие законодательства, позволяющего женщинам приобретать и наследовать землю, и принятие законов об оказании поддержки детям. Прогресс в этих областях даст женщинам намного больше, чем настойчивая борьба за всеобщую доступность аборта.

16. Жизнь женщин должна цениться и уважаться. Нельзя заставлять женщин отказываться от своей женской природы, вынуждать их чувствовать себя ущербными по сравнению с мужчинами или наказывать их за уникальную детородную способность.

17. Следует укреплять в женщинах осознание своей женской природы; они должны пользоваться уважением на протяжении всей своей жизни, и им следует оказывать помощь в выполнении важнейшей роли матери. Женщины и девочки должны иметь доступ к образованию и занятости, при этом следует подтверждать их уникальную роль и способности и обеспечивать их реализацию, не подвергая их никакому наказанию.
